

Psa

Chapter 71

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

בְּ-יְהוָה חֲסִיתִי אֵל-אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם: 1
per-sempre fu-svergognato a a rifugiarsi l'Eterno in-te
[H5769](#) [H0954](#) [H0408](#) [H2620](#) [H3068](#)

In te, o Eterno, io mi confido, fa' ch'io non sia giammai confuso.

בְּצַדִּיקְתָּךְ תַּצִּילֵנִי וְתַפְּלֵטֵנִי הִטָּה-אֵלַי אָזְנוֹךָ וְהוֹשִׁיעֵנִי: 2
e-salvami orecchio a-me stese e-libero' libero' in-la-tua-giustizia
[H3467](#) [H0241](#) [H0413](#) [H5186](#) [H6403](#) [H5337](#) [H6666](#)

Per la tua giustizia, liberami, fammi scampare! Inchina a me il tuo orecchio, e salvami!

כִּי-לְהוֹשִׁיעֵנִי צִוִּיתָ תָּמִיד לְבוֹא מְעוֹן לְרוֹץ וְלִי הָיָה 3
poiche' a-salvami comando' continuamente venne dimora a-roccia a-me fu
[H3467](#) [H6680](#) [H8548](#) [H0935](#) [H4583](#) [H6697](#) [H1961](#)
אֶתְּהָ: וּמְצוּדָתִי סֶלְעִי
tu e-fortezza la-mia-roccia
[H5553](#)

Siimi una ròcca, una dimora ove io possa sempre rifugiarmi! Tu hai prescritto ch'io sia salvato, perché sei la mia rupe e la mia fortezza.

אֱלֹהֵי בְּלִטְנִי מִיַּד רָשָׁע מִיַּד מְעוֹל וְחַוְמוֹן: 4
]וְחַוְמוֹן] מְעוֹל] מִכַּף da-palmo empio dalla-mano libero' Dio
[H5765](#) [H3709](#) [H7563](#) [H3027](#) [H6403](#) [H0430](#)

O mio Dio, liberami dalla man dell'empio dalla man del perverso e del violento!

כִּי-אַתָּה תִּקְוַתִּי אֶתְּהָ מִנְעוּרַי: 5
giovinezza fiducia l'Eterno Signore speranza tu poiche'
[H4009](#) [H3069](#) [H0136](#)

Poiché tu sei la mia speranza, o Signore, o Eterno, la mia fiducia fin dalla mia fanciullezza.

וְעַלֶּיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן אִמִּי אֶתְּהָ גוֹזֵי בְּךָ תְּהַלֵּלְתִּי 6
lode in-te]גוֹזֵי] tu madre da-le-mie-viscere dal-grembo sostenne su-di-te
[H8416](#) [H1491](#) [H0517](#) [H4578](#) [H0990](#) [H5564](#)

תָּמִיד:
continuamente
[H8548](#)

Tu sei stato il mio sostegno fin dal seno materno, sei tu che m'hai tratto dalle viscere di mia madre; tu sei del continuo l'oggetto della mia lode.

כְּמוֹתַת הַיָּתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מְחֹסֵי עוֹ: 7
forza il-mio-rifugio e-tu grande fu segno
[H5797](#) [H4268](#) [H1961](#) [H4159](#)

Io son per molti come un prodigio, ma tu sei il mio forte ricetto.

8 יִמְלֵא יְמֵיךָ בִּי וְהִלָּלְתָּ כָּל־ הַיּוֹם תְּפַאֲרֶתְךָ :
 bellezza il-giorno tutto lode bocca-di riempi'
[H8597](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8416](#) [H6310](#) [H4390](#)

Sia la mia bocca ripiena della tua lode, e celebri ogni giorno la tua gloria!

9 אֶל־ תִּשְׁלִיכֵנִי לַעֵת זָקְנָה כְּכֹלֹת כָּחִי אֶל־ תַּעֲזֹבֵנִי :
 abbandono' a la-mia-forza fini' vecchiaia tempo getto' a
[H0408](#) [H3615](#) [H2209](#) [H6256](#) [H7993](#) [H0408](#)

Non rigettarmi al tempo della vecchiezza, non abbandonarmi quando le mie forze declinano.

10 כִּי־ אָמְרוּ אוֹיְבָי לִי וְשֹׁמְרֵי נַפְשִׁי נִוְעְצוּ יַחְדָּו :
 insieme complottarono la-mia-anima e-custodi' a-me i-miei-nemici disse poiche'
[H3289](#) [H5315](#) [H8104](#) [H0341](#) [H0559](#)

Perché i miei nemici parlan di me, e quelli che spiano l'anima mia cospirano assieme,

11 לֵאמֹר אֱלֹהִים עָזְבוּ רָדְפוּ וְתַפְשׁוּהוּ כִּי־ אֵין מַצִּיל :
 libero' non-c'e' poiche' e-afferro' insegui' abbandono' Dio a-parola
[H5337](#) [H0369](#) [H8610](#) [H7291](#) [H0430](#) [H0559](#)

dicendo: Iddio l'ha abbandonato; inseguitele e prendetelo, perché non c'è alcuno che lo liberi.

12 אֱלֹהִים אֶל־ תִּרְתַּק מִמֶּנִּי אֱלֹהֵי לְעֹזְרֵי חַיִּשָׁה | חַיִּשָׁה :
 aiuto Dio da-me si-allontano' a Dio
[H2363](#) [H2439](#) [H5833](#) [H0430](#) [H7368](#) [H0408](#) [H0430](#)

O Dio, non allontanarti da me, mio Dio, affrettati in mio aiuto!

13 יִבְשׁוּ וְיִכְלֹוּ שֹׁמְנֵי נַפְשִׁי יַעֲטוּ חֲרָפָה וּכְלָמָה מִבְקָשִׁי רָעָתִי :
 male cerco' e-vergogna obbrobrio copri' la-mia-anima accuso' fini' fu-svergognato
[H1245](#) [H3639](#) [H2781](#) [H5315](#) [H7853](#) [H3615](#) [H0954](#)

Sian confusi, siano consumati gli avversari dell'anima mia, sian coperti d'onta e di vituperio quelli che cercano il mio male!

14 וְאֲנִי תָמִיד אֵיחָל וְהוֹסַפְתִּי עַל־ כָּל־ תְּהִלָּתְךָ :
 lode tutto su e-aggiunse spero' continuamente e-io
[H8416](#) [H3605](#) [H3254](#) [H3176](#) [H8548](#) [H0589](#)

Ma io spererò del continuo, e a tutte le tue lodi ne aggiungerò delle altre.

15 וּפִי יִסְפֹּר וְצַדִּיקְתְּךָ כָּל־ הַיּוֹם תְּשׁוּעָתְךָ כִּי לֹא יִדְעָתִי סִפְרוֹת :
 conobbi non poiche' salvezza il-giorno tutto la-tua-justizia narro' bocca-di
[H5615](#) [H3045](#) [H3808](#) [H8668](#) [H3117](#) [H3605](#) [H6666](#) [H6310](#)

La mia bocca racconterà tuttodi la tua giustizia e le tue liberazioni, perché non ne conosco il numero.

16 אָבוֹא בְּגִבּוֹרֹת אֲדַבֵּר וְהָיָה אֲזָכִיר וְצַדִּיקְתְּךָ לְבַדְּךָ :
 solo la-tua-justizia ricordero' l'Eterno Signore potenza venne
[H0905](#) [H6666](#) [H2142](#) [H3069](#) [H0136](#) [H1369](#) [H0935](#)

Io mi farò innanzi a dir de' potenti atti del Signore, dell'Eterno; ricorderò la tua giustizia, la tua soltanto.

17 אֱלֹהִים לְמַדְתִּנִּי מִנְעוּרַי וְעַד־ הִנֵּה אָנִיד נִפְלְאוֹתֶיךָ :
 fu-meraviglioso annuncio' ecco e-per-sempre giovinezza insegno' Dio
[H6381](#) [H5046](#) [H2008](#) [H5704](#) [H3925](#) [H0430](#)

O Dio, tu m'hai ammaestrato dalla mia fanciullezza, ed io, fino ad ora, ho annunciato le tue meraviglie.

18 עַד- וְגַם זִקְנָהּ עַד- וְשִׁיבָהּ וְזִקְנָהּ אֱלֹהִים אֵל- תַּעֲזֹבֵנִי
 per-sempre abbandono' a Dio e-vecchiaia vecchiaia per-sempre e-anche
[H5704](#) [H0408](#) [H0430](#) [H7872](#) [H2209](#) [H5704](#) [H1571](#)

אָנִיד זְרוּעֶךָ לְדוֹר לְכֹל- יָבֹוא גְבוּרָתְךָ :
 annuncio' il-tuo-braccio di-generazione a-tutto venne potenza
[H5046](#) [H2220](#) [H1755](#) [H3605](#) [H0935](#) [H1369](#)

Ed anche quando sia giunto alla vecchiaia ed alla canizie, o Dio, non abbandonarmi, finché non abbia fatto conoscere il tuo braccio a questa generazione, e la tua potenza a quelli che verranno.

19 וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד- מְרוֹם אֲשֶׁר- עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹדָּ:
 e-la-tua-giustizia Dio per-sempre altezza che fece grande Dio come
[H6666](#) [H0430](#) [H5704](#) [H4791](#) [H5704](#) [H0430](#) [H3644](#) [H4310](#) [H0430](#)

Anche la tua giustizia, o Dio, è eccelsa; tu hai fatto cose grandi; o Dio, chi è pari a te?

20 אֲשֶׁר [הִרְאִיתָנוּ] וְהִרְאִיתָנִי צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת תְּשׁוּב [תַּחֲיִינוּ] (תַּחֲיִינִי)
 che vide vide angoscia grande e-malvagio ritorno' visse visse
[H7200](#) [H7200](#) [H7200](#) [H7200](#) [H7200](#) [H7200](#) [H2421](#) [H2421](#) [H7225](#)

וּמְתַהַמּוֹת הָאָרֶץ תְּשׁוּב תַּעֲלֵנִי :
 e-abisso la-terra ritorno' sali'
[H8415](#) [H0776](#) [H7725](#) [H5927](#)

Tu, che ci hai fatto veder molte e gravi distrette, ci darai di nuovo la vita e ci trarrai di nuovo dagli abissi della terra;

21 וְתָרַב וְגְדֹלְתִי וְתִסַּב תַּנְחַמְנִי :
 multiplico' grandezza e-circondo' consolo'
[H1420](#) [H5437](#) [H5162](#)

tu accrescerai la mia grandezza, e ti volgerai di nuovo a me per consolarmi.

22 גַּם- וְאֲנִי אֹדְרָךְ בְּכִלִּי- נָבֵל אֲמַתְךָ אֱלֹהֵי אֲזַמְרָה לָךְ בְּכִנּוֹר
 anche io ti-lodero' strumento arpa verita' Dio canto'-lodi a-te con-la-cetra
[H1571](#) [H0589](#) [H3034](#) [H3627](#) [H0571](#) [H0430](#) [H2167](#) [H3658](#)

קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :
 Israele santo
[H3478](#) [H6918](#)

Io altresì ti celebrerò col saltèro, celebrerò la tua verità, o mio Dio! A te salmeggerò con la cetra, o Santo d'Israele!

23 תִּרְנְנָה שְׁפָתַי כִּי אֲזַמְרָה- לָךְ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פְּדִיתָ :
 grido'-di-gioia le-mie-labbra poiche' canto'-lodi a-te e-la-mia-anima che riscatto'
[H8193](#) [H2167](#) [H5315](#) [H6299](#)

Le mie labbra giubileranno, quando salmeggerò a te e l'anima mia pure, che tu hai riscattata.

24 גַּם- לְשׁוֹנִי כָל- הַיּוֹם תִּהְיֶה צִדְקָתְךָ כִּי- בָשׂוּ
 anche la-mia-lingua tutto il-giorno meditare poiche' fu-svergognato
[H1571](#) [H3956](#) [H3605](#) [H3117](#) [H1897](#) [H6666](#) [H0954](#)

כִּי- חָפְרוּ מִבְּקָשִׁי רָעִתִי :
 poiche' fu-svergognato cerco' male
[H2659](#) [H1245](#)

Anche la mia lingua parlerà tuttodi della tua giustizia, perché sono stati svergognati, sono stati confusi quelli che cercavano il mio male.